



TMCG NURSERY

The Montessori Children's Garden Nursery – Abu Dhabi

Inclusion Policy

سياسة الدمج

ADEK-aligned • ISO 9001:2015 & ISO 45001:2018 aligned
متوائمة مع متطلبات ADEK ومعياري ISO 9001:2015 و ISO 45001:2018

Document Field	Details	التفاصيل	بيانات الوثيقة
Document Reference	TMCG-POL-INC-01	TMCG-POL-INC-01	مرجع الوثيقة
Version	1.0 – Issued August 2026	1.0 – صدر في أغسطس 2026	الإصدار
Effective From	AY 2026/27 (Fall term)	العام الدراسي 2026/2027 (فصل الخريف)	سريان السياسة
Full Compliance	AY 2026/27 (Fall term)	العام الدراسي 2026/2027 (فصل الخريف)	الامتثال الكامل

Bilingual controlled document • English left

العربية يمينًا • وثيقة مضبوطة ثنائية اللغة

1. Purpose & Scope	1. الغرض والنطاق
This policy sets the framework, standards and procedures by which The Montessori Children's Garden Nursery (TMCG) delivers inclusive early education, ensuring every child — including children of determination, children with special educational needs, and children with any additional barrier to learning, access or interaction — receives equitable, safe and quality provision alongside same-aged peers. It applies to every child on the register, every staff member, every parent-funded Individual Assistant, every registered specialist provider and every third party working on the premises.	تحدد هذه السياسة الإطار والمعايير والإجراءات التي تقدم بموجبها حضانة روضة أطفال المونتيسوري (TMCG) تعليمًا مبكرًا شاملاً، بما يضمن حصول كل طفل — بمن فيهم أصحاب الهمم، والأطفال ذوو الاحتياجات التعليمية الخاصة، وكل طفل لديه أي عائق إضافي أمام التعلم أو الوصول أو التفاعل — على خدمات منصفة وآمنة وعالية الجودة إلى جانب أقرانه من العمر نفسه. وتسري على كل طفل مسجل، وكل موظف، وكل مساعد فردي يموله ولي الأمر، وكل مقدم خدمات متخصص مسجل، وكل طرف ثالث يعمل داخل مقر الحضانة.
The policy transposes the ADEK EEI Inclusion Policy (September 2024, v1.0) and aligns TMCG practice with Federal Decree-Law No. (29) of 2006 Concerning the Rights of Persons with Disabilities and its amendments, Federal Decree-Law No. (51) of 2022 Regulating Nurseries, and Federal Decree-Law No. (45) of 2021 on the Protection of Personal Data.	ترجم هذه السياسة متطلبات سياسة ADEK للدمج في مؤسسات التعليم المبكر (سبتمبر 2024، الإصدار 1.0)، وتوائم ممارسات TMCG مع المرسوم بقانون اتحادي رقم (29) لسنة 2006 بشأن حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة وتعديلاته، والمرسوم بقانون اتحادي رقم (51) لسنة 2022 في شأن تنظيم دور الحضانة، والمرسوم بقانون اتحادي رقم (45) لسنة 2021 بشأن حماية البيانات الشخصية.
It is integrated with the Nursery's ISO 9001:2015 Quality Management System and ISO 45001:2018 Occupational Health & Safety System, and cross-referenced to the TMCG Admissions, Staffing, Behavior Management, Child Supervision, Fees and Complaints policies.	وتتكامل مع نظام إدارة الجودة ISO 9001:2015 ونظام إدارة الصحة والسلامة المهنية ISO 45001:2018 في الحضانة، وترتبط بسياسات TMCG للقبول والموظفين وإدارة السلوك والإشراف على الأطفال والرسوم والشكاوى.

2. Definitions		2. التعريفات	
Term	Definition	التعريف	المصطلح
Additional Learning Needs (ALN)	Individual requirements for additional support, modifications or accommodations within an early-years setting on a permanent or temporary basis. Includes children of determination, children with special educational needs (SEN), and children with additional barriers to learning, access or interaction (e.g. dyslexic, hearing/visually impaired, twice exceptional, or gifted and talented).	متطلبات فردية تستلزم دعمًا أو تعديلات أو تسهيلات إضافية في بيئة السنوات المبكرة، بصورة دائمة أو مؤقتة. وتشمل أصحاب الهمم، والأطفال ذوي الاحتياجات التعليمية الخاصة (SEN)، والأطفال الذين لديهم عوائق إضافية أمام التعلم أو الوصول أو التفاعل، مثل عسر القراءة، أو الإعاقة السمعية أو البصرية، أو الاستثنائية المزدوجة، أو الموهبة والتفوق.	الاحتياجات التعليمية الإضافية (ALN)
People of Determination	Every person with a temporary or permanent, full or partial deficiency in physical, sensory, mental, communicational, educational or psychological abilities to an extent that limits ordinary requirements — Federal Decree-Law No. (29) of 2006.	كل شخص لديه قصور مؤقت أو دائم، كلي أو جزئي، في قدراته الجسدية أو الحسية أو الذهنية أو التواصلية أو التعليمية أو النفسية، إلى حد يقيّد تلبية المتطلبات العادية، وفق المرسوم بقانون اتحادي رقم (29) لسنة 2006.	أصحاب الهمم
Inclusive Education	An approach where all children learn alongside peers and barriers to access and achievement are identified and removed.	منهجية يتعلم فيها جميع الأطفال إلى جانب أقرانهم، وتُحدّد فيها عوائق الوصول والإنجاز وتُزال.	التعليم الدامج
Inclusion Lead	The nominated TMCN staff member responsible for coordinating provision for children with additional learning needs across the Nursery.	الموظف المعيّن في TMCN والمسؤول عن تنسيق الخدمات المقدمة للأطفال ذوي الاحتياجات التعليمية الإضافية على مستوى الحضانة.	قائد الدمج
Inclusion Educator	A qualified educator with specialist training in inclusive practice who supports key teams to plan, adapt and deliver learning for children with additional needs.	معلمة مؤهلة حاصلة على تدريب متخصص في الممارسة الدامجة، وتدعم الفرق الأساسية في تخطيط التعلم وتكييفه وتقديمه للأطفال ذوي الاحتياجات الإضافية.	معلمة الدمج
Individual Assistant (IA)	Formerly “Shadow Teacher” — parent-funded staff providing one-to-one support for a child with additional learning needs for logistical, safety, behavioural, medical or social-emotional reasons. Registered through ADEK’s PASS system.	موظف يموله ولي الأمر ويقدم دعمًا فرديًا لطفل ذي احتياجات تعليمية إضافية لأسباب لوجستية أو أمنية أو سلوكية أو طبية أو اجتماعية-عاطفية؛ وكان يُعرف سابقًا بـ«معلم الظل». ويُسجّل عبر نظام PASS التابع لـ ADEK.	المساعد الفردي (IA)
Documented Learning Plan (DLP)	A written plan outlining personalised targets, curriculum modifications and additional tools/support agreed by TMCN staff and parents to address a specific learning, behavioural, language or social-emotional need.	خطة مكتوبة توضح الأهداف الفردية، وتعديلات المنهج، والأدوات أو أوجه الدعم الإضافية المتفق عليها بين موظفي TMCN وولي الأمر لمعالجة احتياج محدد في التعلم أو السلوك أو اللغة أو الجانب الاجتماعي-العاطفي.	خطة التعلم الموثقة (DLP)
Personal Emergency Evacuation Plan (PEEP)	An individualised plan describing how a specific child with additional learning needs will be evacuated safely in an emergency, developed by the Inclusion Lead with the Health & Safety Officer.	خطة فردية توضح كيفية إخلاء طفل بعينه من ذوي الاحتياجات التعليمية الإضافية بأمان في حالات الطوارئ، ويعدّها قائد الدمج بالتنسيق مع مسؤول الصحة والسلامة.	خطة الإخلاء الطارئ الفردية (PEEP)

Term	Definition	التعريف	المصطلح
Push-In / Pull-Out Intervention	Push-in: intervention delivered inside the child's key group. Pull-out: intervention delivered in a separate space away from the peer group.	التدخل داخل المجموعة: يُقدَّم داخل المجموعة الأساسية للطفل. التدخل خارج المجموعة: يُقدَّم في مساحة مستقلة بعيداً عن مجموعة الأقران.	التدخل داخل المجموعة / خارجها
In-School Specialist Services	Specialist services (e.g. speech, occupational and behavioural therapy) delivered periodically on TMCN premises by DoH-licensed and ADEK-registered providers.	خدمات متخصصة، مثل علاج النطق والعلاج الوظيفي والعلاج السلوكي، تُقدَّم دورياً داخل مقر TMCN من مقدمي خدمات مرخصين من دائرة الصحة ومسجلين لدى ADEK.	الخدمات المتخصصة داخل الحضانة
Inability to Accommodate Notification	The formal process by which TMCN informs ADEK, with evidence, that it cannot meet a child's needs without negatively impacting the child's development or safety, peer development or safety, or requiring resources beyond policy.	الإجراء الرسمي الذي تُخطر بموجبه TMCN دائرة ADEK، مدعوماً بالأدلة، بأنها لا تستطيع تلبية احتياجات طفل من دون تأثير سلبي في نموه أو سلامته، أو نمو أقرانه أو سلامتهم، أو الحاجة إلى موارد تتجاوز ما تفرضه السياسة.	إشعار العجز عن الاستيعاب
ALN Module (eSIS)	The Additional Learning Needs module within eSIS used to record children with additional needs, their interventions and progress tracking.	وحدة الاحتياجات التعليمية الإضافية داخل نظام eSIS، وتُستخدم لتسجيل الأطفال ذوي الاحتياجات الإضافية، وتدخلاتهم، ومتابعة تقدمهم.	وحدة ALN في نظام eSIS
Transition Plan	A coordinated set of activities ensuring a smooth transfer from home to TMCN, between rooms, and from TMCN to the next educational setting, without interruption of services.	مجموعة منسقة من الأنشطة تضمن انتقالاً سلساً من المنزل إلى TMCN، وبين القاعات، ومن TMCN إلى المرحلة التعليمية التالية، من دون انقطاع الخدمات.	خطة الانتقال

3. Guiding Principles

3. المبادئ الحاكمة

Right to inclusive education — every child has an equal right to attend TMCN and learn alongside peers, and shall not be denied a place on the grounds of an additional learning need where the Nursery has capacity in the suitable age group.	الحق في التعليم الدامج — لكل طفل حق متساوٍ في الالتحاق بـ TMCN والتعلم إلى جانب أقرانه، ولا يجوز حرمانه من مقعد بسبب احتياج تعليمي إضافي متى كانت لدى الحضانة قدرة استيعابية في الفئة العمرية المناسبة.
Equity, not sameness — accommodations, modifications and reasonable adjustments are made so each child can access learning, play, self-care and social interaction on an equal footing.	الإنصاف لا التماثل — تُعتمد التسهيلات والتعديلات والترتيبات المعقولة لتمكين كل طفل من الوصول إلى التعلم واللعب والعناية الذاتية والتفاعل الاجتماعي على قدم المساواة.
Early identification — concerns are raised early, screened with age-appropriate tools, discussed openly with parents and translated into planned support.	الاكتشاف المبكر — تُثار المخاوف مبكراً، وتُفحص بأدوات ملائمة للعمر، وتُناقش بصراحة مع أولياء الأمور، وتُترجم إلى دعم مخطط.
Partnership with parents — parents are core partners in identification, goal-setting, review and transition; information is shared in a language they understand.	الشراكة مع أولياء الأمور — أولياء الأمور شركاء أساسيون في الاكتشاف ووضع الأهداف والمراجعة والانتقال، وتُشارك المعلومات معهم بلغة يفهمونها.
Safety and dignity — physical spaces, transitions, evacuation and personal care are designed so no child is exposed, isolated or unsafe because of their needs.	السلامة والكرامة — تُصمم البيئات المادية والانتقالات والإخلاء والعناية الشخصية بحيث لا يتعرض أي طفل للاكتشاف أو العزل أو الخطر بسبب احتياجاته.
Confidentiality — sensitive information is held securely and shared strictly on a need-to-know basis, in line with UAE Personal Data Protection Law.	السرية — تُحفظ المعلومات الحساسة بأمان، ولا تُشارك إلا على أساس الحاجة إلى المعرفة، وفق قانون حماية البيانات الشخصية في دولة الإمارات.

Continuous improvement — inclusive provision is reviewed as part of the TMCN improvement plan, with measurable targets and evidence-based adjustments each term.

التحسين المستمر — تُراجع الخدمات الدامجة ضمن خطة تحسين TMCN، بأهداف قابلة للقياس وتعديلات مبنية على الأدلة كل فصل دراسي.

4. Admissions of Children with Additional Learning Needs

4. قبول الأطفال ذوي الاحتياجات التعليمية الإضافية

4.1 Equitable Admissions Approach

4.1 نهج قبول منصف

Prioritise attendance of children with additional learning needs and their siblings at TMCN.

إعطاء الأولوية لالتحاق الأطفال ذوي الاحتياجات التعليمية الإضافية وأشقائهم بـ TMCN.

Request original clinical assessment reports from parents where relevant (therapist, psychologist, paediatrician) and treat them as confidential.

طلب تقارير التقييم السريري الأصلية من أولياء الأمور عند الاقتضاء، مثل تقارير المعالج أو الأخصائي النفسي أو طبيب الأطفال، والتعامل معها بسرية.

Use all information provided to plan reasonable adjustments to the learning and physical environment.

استخدام جميع المعلومات المقدمة لتخطيط ترتيبات معقولة في البيئتين التعليمية والمادية.

Explain the admissions process, equal-opportunity measures and all aspects of inclusive provision to parents up-front.

شرح إجراءات القبول وتدابير تكافؤ الفرص وجميع جوانب الخدمات الدامجة لأولياء الأمور مسبقًا.

Provide any accommodations required at admission wherever possible, and incorporate them into a written transition plan (Form F-06).

توفير أي تسهيلات مطلوبة عند القبول كلما أمكن، ودمجها في خطة انتقال مكتوبة (النموذج F-06).

Assess educational and self-care needs jointly with trained staff — e.g. a “stay and play” session before admission is confirmed.

تقييم الاحتياجات التعليمية واحتياجات العناية الذاتية بالتعاون مع موظفين مدربين، مثل جلسة «ابقِ والعب» قبل تأكيد القبول.

Assign a single named point of contact for the family throughout the admissions process.

تعيين نقطة اتصال واحدة محددة بالاسم للأسرة طوال إجراءات القبول.

4.2 Inability to Accommodate

4.2 العجز عن الاستيعاب

TMCN shall consider legal requirements, learning needs, safety, staffing, resources, cost and facilities before evaluating whether it can admit a child. Admission may only be refused where the child's needs cannot be met following evidence-based observations and assessments. Where this occurs, TMCN submits an “inability to accommodate” notification to ADEK using Form F-02, together with medical/clinical reports, observations, adapted assessments and environment evidence. ADEK may uphold or overturn the notification. Parents are informed within 7 days of ADEK's decision.

تراعي TMCN المتطلبات القانونية، والاحتياجات التعليمية، والسلامة، والموظفين، والموارد، والتكلفة، والمرافق قبل تقييم قدرتها على قبول الطفل. ولا يجوز رفض القبول إلا إذا تعذر تلبية احتياجات الطفل بعد ملاحظات وتقييمات مبنية على الأدلة. وعندئذ تقدم TMCN إلى ADEK إشعاراً بـ «العجز عن الاستيعاب» باستخدام النموذج F-02، مرفقًا بالتقارير الطبية أو السريرية، والملاحظات، والتقييمات المكيفة، وأدلة البيئة. ويجوز لـ ADEK تأييد الإشعار أو إلغاؤه. ويُخطر أولياء الأمور خلال 7 أيام من قرار ADEK.

4.3 Referral to Specialised Provision

4.3 الإحالة إلى خدمات متخصصة

Most children with additional learning needs attend TMCN sessions alongside peers. Where the Nursery considers a more specialised placement is required, it shall contact ADEK before any conversation with parents. For a diagnosis of severe autism (primary need), referral to specialised provision may only be made where all three conditions are met: (i) ADEK, TMCN and parents jointly agree; (ii) the child requires intensive therapies (OT, SLT, ABA) that cannot be delivered at TMCN; and (iii) parents understand the specialised admission criteria and provide written consent for referral (Form F-03).

يحضر معظم الأطفال ذوي الاحتياجات التعليمية الإضافية جلسات TMCN إلى جانب أقرانهم. وإذا رأت الحضانة أن الطفل يحتاج إلى مكان أكثر تخصصًا، فعليها التواصل مع ADEK قبل أي حديث مع أولياء الأمور. وفي حال تشخيص التوحد الشديد بوصفه الاحتياج الرئيس، لا تجوز الإحالة إلى خدمات متخصصة إلا باستيفاء الشروط الثلاثة جميعًا: (1) اتفاق ADEK و TMCN وأولياء الأمور؛ (2) حاجة الطفل إلى علاجات مكثفة، مثل العلاج الوظيفي (OT) أو علاج النطق واللغة (SLT) أو تحليل السلوك التطبيقي (ABA)، لا يمكن تقديمها في TMCN؛ و (3) فهم أولياء الأمور معايير القبول المتخصصة وتقديم موافقة خطية على الإحالة (النموذج F-03).

5. Standard Inclusive Provision — Staffing	5. الخدمات الدامجة المعيارية — الموظفون
5.1 Inclusion Lead TMCN appoints a nominated Inclusion Lead from the leadership or teaching staff. The Inclusion Lead coordinates identification, DLP, PEEP and specialist-services processes for every child with additional learning needs, maintains the inclusion register and reports to the EE Director each term.	5.1 قائد الدمج تعيّن TMCN قائد دمج محددًا من القيادة أو الكادر التعليمي. ويتولى قائد الدمج تنسيق إجراءات الاكتشاف وخطط DLP وخطط PEEP والخدمات المتخصصة لكل طفل ذي احتياجات تعليمية إضافية، ويحفظ سجل الدمج ويرفع تقاريره إلى مديرة التعليم المبكر كل فصل دراسي.
5.2 Individual Assistants (parent-funded) Written evidence and justification for recommending an IA, describing the daily support the child requires. A clear IA job description, scope, tasks, training responsibility, line management and code of conduct — signed at appointment. A defined timeline for reviewing the need for an IA (minimum term), with planning time built in with educators and parents. Registration of every IA through ADEK's PASS system before entering the classroom. The EE Educator retains overall responsibility for every child in the key group — no delegation to the IA. A maximum of 3 children per key group who require an IA (in line with the ADEK cap).	5.2 المساعدون الفرديون (بتمويل أولياء الأمور) أدلة وتبرير مكتوبان للتوصية بمساعد فردي، مع وصف الدعم اليومي الذي يحتاج إليه الطفل. وصف وظيفي واضح للمساعد الفردي، ونطاق عمله ومهامه ومسؤولية تدريبه وإدارته المباشرة ومدونة سلوكه، ويُوقع عند التعيين. جدول زمني محدد لمراجعة الحاجة إلى المساعد الفردي، بحد أدنى مرة كل فصل دراسي، مع تخصيص وقت للتخطيط مع المعلمات وأولياء الأمور. تسجيل كل مساعد فردي عبر نظام PASS التابع لـ ADEK قبل دخوله القاعة. تظل معلمة التعليم المبكر مسؤولة مسؤولية شاملة عن كل طفل في المجموعة الأساسية، ولا تُفوّض المسؤولية إلى المساعد الفردي. حد أقصى ثلاثة أطفال في المجموعة الأساسية الواحدة ممن يحتاجون إلى مساعد فردي، وفق الحد الأقصى الذي حدده ADEK.
5.3 Inclusion Educator & Staff Awareness All educators shall understand the principles of inclusion and how to support learning through inclusive approaches. Where children of determination are registered, TMCN shall employ a qualified Inclusion Educator. All staff complete annual CPD on inclusive practice, adaptive teaching, DLP delivery and safeguarding children with additional learning needs.	5.3 معلمة الدمج ووعي الموظفين يجب أن تدرك جميع المعلمات مبادئ الدمج وكيفية دعم التعلم من خلال منهجيات دامجة. وعند تسجيل أطفال من أصحاب الهمم، تلتزم TMCN بتعيين معلمة دمج مؤهلة. ويستكمل جميع الموظفين تطويرًا مهنيًا سنويًا في الممارسة الدامجة، والتدريس التكييفي، وتنفيذ خطط DLP، وحماية الأطفال ذوي الاحتياجات التعليمية الإضافية.
6. Safe & Accessible Physical Environment	6. بيئة مادية آمنة وسهلة الوصول
An accessible and safe environment — site, play area, ramps, transportation and shared spaces — meeting the ADEK Physical Environment and Transportation Policies. An emergency evacuation system for all people of determination (children, staff and visitors), with a Personal Emergency Evacuation Plan (PEEP) for every child with additional learning needs — Form F-07. A termly accessibility and risk-assessment audit (Form F-08) identifying and mitigating hazards heightened for children with communication, mobility, sensory or behavioural needs.	بيئة آمنة وسهلة الوصول تشمل الموقع ومنطقة اللعب والمنحدرات والنقل والمساحات المشتركة، وتستوفي سياسات ADEK للبيئة المادية والنقل. نظام إخلاء طارئ لجميع أصحاب الهمم من الأطفال والموظفين والزوار، مع خطة إخلاء طارئ فردية (PEEP) لكل طفل ذي احتياجات تعليمية إضافية — النموذج F-07. تدقيق فصلي للوصول وتقييم المخاطر (النموذج F-08)، يحدد المخاطر المتزايدة للأطفال ذوي الاحتياجات التواصلية أو الحركية أو الحسية أو السلوكية ويخففها.

A system for recording and resolving maltreatment, bullying or discrimination against children with additional learning needs, linked to the TMCN Child Protection & Safeguarding Policy.	نظام لتسجيل ومعالجة أي إساءة معاملة أو تنمر أو تمييز ضد الأطفال ذوي الاحتياجات التعليمية الإضافية، مرتبط بسياسة TMCN لحماية الطفل وصونه.
A dedicated, safe and confidential specialist-support space (not the staff pantry) for pull-out interventions — evaluated on acoustics, lighting, flooring and textiles to meet sensory needs.	مساحة مخصصة وآمنة وسرية للدعم المتخصص، وليست غرفة مؤن الموظفين، للتدخلات خارج المجموعة؛ وتُقيّم من حيث الصوتيات والإضاءة والأرضيات والمنسوجات لتلبية الاحتياجات الحسية.

7. Identification, Referral & Tracking

TMCN operates a robust identification, referral and tracking pathway. Any educator, staff member or parent may raise a concern using Form F-04 (Concern Raising). The Inclusion Lead reviews the concern within 5 working days, gathers observations, standardised screening data and parent input and, where appropriate, opens an Identification & Referral Log (Form F-05).	تطبق TMCN مسارًا محكمًا للاكتشاف والإحالة والمتابعة. ويجوز لأي معلمة أو موظف أو ولي أمر إثارة مخاوف باستخدام النموذج F-04 (إثارة المخاوف). ويراجع قائد الدمج المخاوف خلال 5 أيام عمل، ويجمع الملاحظات وبيانات الفحص المعياري ومدخلات ولي الأمر، ويفتح عند الاقتضاء سجل الاكتشاف والإحالة (النموذج F-05).
Outcomes are recorded on the child's Documented Learning Plan (Form F-06), reviewed termly with parents and the key team.	تُسجل النتائج في خطة التعلم الموثقة للطفل (النموذج F-06)، وتُراجع كل فصل دراسي مع أولياء الأمور والفريق الأساسي.
Every child with additional learning needs is registered on the ADEK ALN Module (eSIS), with interventions and progress updates.	يُسجل كل طفل ذي احتياجات تعليمية إضافية في وحدة ALN التابعة لـ ADEK داخل eSIS، مع التدخلات وتحديثات التقدم.
Ongoing communication with parents in their preferred language on how support can be extended at home.	التواصل المستمر مع أولياء الأمور بلغتهم المفضلة بشأن كيفية توسيع الدعم في المنزل.
Sensitive/personal data is held separately and securely, accessible only to the Inclusion Lead, Inclusion Educator and — with parental agreement — key team members.	تُحفظ البيانات الحساسة والشخصية منفصلة وبأمان، ويقتصر الوصول إليها على قائد الدمج ومعلمة الدمج وأعضاء الفريق الأساسي بموافقة ولي الأمر.

8. Documented Learning Plan (DLP)

A DLP (Form F-06) is developed for every child with additional learning needs who requires a personalised approach. Each DLP shall:	تُوضع خطة تعلم موثقة (النموذج F-06) لكل طفل ذي احتياجات تعليمية إضافية يحتاج إلى نهج فردي. ويجب أن تتضمن كل خطة ما يلي:
Be tailored to the child's specific needs and strengths.	أن تُصمم وفق احتياجات الطفل المحددة ونقاط قوته.
Include specific, personalised and SMART targets.	أن تتضمن أهدافًا محددة وشخصية وذكية (SMART).
Be incremental, measurable and time-bound.	أن تكون تدريجية وقابلة للقياس ومحددة زمنيًا.
Be co-developed with parents and, where applicable, external specialists.	أن تُبنى بالمشاركة مع أولياء الأمور، ومع الاختصاصيين الخارجيين عند الاقتضاء.
Document accommodations, teaching strategies and assistive technology required for equitable access.	أن توثق التسهيلات واستراتيجيات التدريس والتكنولوجيا المساعدة اللازمة للوصول المنصف.
Be reviewed termly, and immediately upon a change in the child's needs or environment.	أن تُراجع كل فصل دراسي، وفوريًا عند أي تغيير في احتياجات الطفل أو بيئته.

9. In-School Specialist Services	9. الخدمات المتخصصة داخل الحضانة
TMCG may host specialist services (e.g. speech and language therapy, occupational therapy and behaviour therapy) on-site, delivered only by centres registered with the Department of Health and ADEK. A written contractual agreement (Form F-09) with each provider shall cover:	يجوز لـ TMCG استضافة خدمات متخصصة داخل مقرها، مثل علاج النطق واللغة والعلاج الوظيفي والعلاج السلوكي، على أن تقدمها فقط مراكز مسجلة لدى دائرة الصحة و ADEK. ويجب أن يغطي الاتفاق التعاقد المكتوب مع كل مقدم خدمة (النموذج F-09) ما يلي:
Handling, documentation and secure storage of confidential information in line with Federal Decree-Law No. (45) of 2021.	التعامل مع المعلومات السرية وتوثيقها وتخزينها بأمان وفق المرسوم بقانون اتحادي رقم (45) لسنة 2021.
Liability and how damages are covered under applicable regulations.	المسؤولية وكيفية تغطية الأضرار وفق اللوائح المعمول بها.
Full referral pathway from educator/parent concern to start of service delivery.	مسار الإحالة الكامل من إثارة المعلمة أو ولي الأمر للمخاوف حتى بدء تقديم الخدمة.
Description of services, baseline establishment, SMART goals and progress reporting.	وصف الخدمات، وتحديد خط الأساس، والأهداف الذكية، وتقارير التقدم.
Agreement duration, fees, grievance procedures and termination terms.	مدة الاتفاق، والرسوم، وإجراءات التظلم، وشروط الإنهاء.
Monitoring, quality assurance and communication protocol between TMCG, provider and parents.	بروتوكول المتابعة وضمان الجودة والتواصل بين TMCG ومقدم الخدمة وأولياء الأمور.
The staff pantry may never be used for specialist sessions. A dedicated, DoH-compliant space with resource storage and child-sized furniture is allocated within the Nursery for each intervention.	لا يجوز مطلقاً استخدام غرفة مؤن الموظفين للجلسات المتخصصة. ويُخصص داخل الحضانة، طوال كل تدخل، مساحة مستوفية لمتطلبات دائرة الصحة ومجهزة بمكان لتخزين الموارد وأثاث بمقاس الطفل.

10. Additional Fees	10. الرسوم الإضافية
TMCG's standard inclusive provision is delivered within the published fee structure. Additional fees are requested only where a child's exceptional needs — evidenced by a clinical assessment — require specialist intervention or support beyond that provision. Where additional fees apply, TMCG shall:	تُقدم خدمات TMCG الدامجة المعيارية ضمن هيكل الرسوم المعلن. ولا تُطلب رسوم إضافية إلا عندما تتطلب احتياجات الطفل الاستثنائية — المثبتة بتقييم سريري — تدخلاً أو دعماً متخصصاً يتجاوز تلك الخدمات. وعند تطبيق رسوم إضافية، تلتزم TMCG بما يلي:
Justify with written evidence the requirements and costs of the additional provision.	تبرير متطلبات الخدمات الإضافية وتكاليفها بأدلة مكتوبة.
Itemise every additional charge on the eSIS record and on a termly financial statement to parents.	تفصيل كل رسم إضافي في سجل eSIS وفي كشف مالي فصلي يُقدم لأولياء الأمور.
Obtain written ADEK approval for any supplementary fee before it is charged.	الحصول على موافقة ADEK الخطية على أي رسم تكميلي قبل تحصيله.
Review each additional charge termly for impact, ongoing applicability and value for money.	مراجعة كل رسم إضافي فصلياً من حيث الأثر واستمرار انطباقه والقيمة مقابل المال.

11. Roles & Responsibilities		11. الأدوار والمسؤوليات	
Role	Responsibilities	المسؤوليات	الدور
Owner / Governing Committee	- Set the strategic direction for inclusive education across TMCN. - Nominate one member with formal oversight of inclusive provision. - Ensure environment and infrastructure adjustments needed for accessibility are planned and funded.	- تحديد التوجه الاستراتيجي للتعليم الدامج في TMCN. - تعيين عضو واحد يتولى الإشراف الرسمي على الخدمات الدامجة. - ضمان تخطيط وتمويل تعديلات البيئة والبنية التحتية اللازمة للوصول.	المالكة / اللجنة الحاكمة
EE Director	- Keep inclusive provision as a standing agenda item at senior-management meetings. - Develop and review inclusive provision within the improvement plan with measurable targets. - Ensure all staff complete CPD on adaptive teaching and safeguarding children with additional needs. - Submit ALN data to ADEK on request and ensure all maltreatment incidents are recorded and resolved. - Own the emergency-evacuation system for all people of determination.	- إبقاء الخدمات الدامجة بنداً دائماً في اجتماعات الإدارة العليا. - تطوير الخدمات الدامجة ومراجعتها ضمن خطة التحسين بأهداف قابلة للقياس. - التأكد من استكمال جميع الموظفين التطوير المهني في التدريس التكيفي وحماية الأطفال ذوي الاحتياجات الإضافية. - تقديم بيانات ALN إلى ADEK عند الطلب، وضمان تسجيل جميع حوادث إساءة المعاملة ومعالجتها. - تحمل المسؤولية عن نظام الإخلاء الطارئ لجميع أصحاب الهمم.	مديرة التعليم المبكر
Inclusion Lead	- Coordinate educational, behavioural, social, sensory and emotional provision for every ALN child. - Maintain, quality-assure and update the inclusion register, DLPs and PEEPs. - Coordinate push-in and pull-out interventions and evaluate impact on attainment. - Meet parents each term to review DLP progress and home-based support. - Ensure eSIS ALN Module records are accurate and current.	- تنسيق الخدمات التعليمية والسلوكية والاجتماعية والحسية والعاطفية لكل طفل ذي احتياجات تعليمية إضافية. - حفظ سجل الدمج وخطط DLP وخطط PEEP وضمان جودتها وتحديثها. - تنسيق التدخلات داخل المجموعة وخارجها وتقييم أثرها في التحصيل. - لقاء أولياء الأمور كل فصل دراسي لمراجعة تقدم DLP والدعم المنزلي. - ضمان دقة وحدثة سجلات وحدة ALN في eSIS.	قائد الدمج
EE Educators & Assistants	- Deliver adaptive teaching for every child in the key group; retain accountability for ALN children even when an IA is present. - Raise concerns early via Form F-04 and contribute observations to identification and DLP reviews. - Model inclusive language and interactions with all children and families.	- تقديم التدريس التكيفي لكل طفل في المجموعة الأساسية، مع استمرار المسؤولية عن أطفال ALN حتى في وجود مساعد فردي. - إثارة المخاوف مبكراً عبر النموذج F-04، والمساهمة بالملاحظات في الاكتشاف ومراجعات DLP. - تجسيد اللغة والتفاعلات الدامجة مع جميع الأطفال والأسر.	معلمات ومساعدات التعليم المبكر

Role	Responsibilities	المسؤوليات	الدور
Individual Assistants (parent-funded)	- Work under the EE Educator's direction within the IA agreement scope (F-10). - Support the child's learning, safety and self-care without isolating them from peers. - Log daily support and incidents in the IA log; escalate safeguarding concerns immediately.	- العمل تحت توجيه معلمة التعليم المبكر ضمن نطاق اتفاقية المساعد الفردي (F-10). - دعم تعلم الطفل وسلامته وعنايته الذاتية من دون عزله عن أقرانه. - توثيق الدعم اليومي والحوادث في سجل المساعد الفردي، وتصعيد مخاوف الحماية فوراً.	المساعدون الفرديون (بتمويل أولياء الأمور)
Parents / Guardians	- Share clinical assessments, diagnoses and specialist reports at admission and thereafter. - Participate actively in goal-setting, DLP reviews and transition planning. - Fund and register any recommended Individual Assistant and honour agreed arrangements.	- مشاركة التقييمات السريرية والتشخيصات وتقارير الاختصاصيين عند القبول وبعده. - المشاركة الفاعلة في وضع الأهداف ومراجعات DLP وتخطيط الانتقال. - تمويل وتسجيل أي مساعد فردي موصى به والالتزام بالترتيبات المتفق عليها.	أولياء الأمور / الأوصياء

12. Parental Engagement	12. إشراك أولياء الأمور
Have open dialogues with parents about any specific learning or development needs of their child.	إجراء حوارات مفتوحة مع أولياء الأمور حول أي احتياجات تعليمية أو نمائية محددة لطفلهم.
Encourage parents to share specialist assessments and diagnostic information that can inform support.	تشجيع أولياء الأمور على مشاركة تقييمات الاختصاصيين والمعلومات التشخيصية التي قد تفيد الدعم.
Involve parents in setting goals and planning around their child's additional needs.	إشراك أولياء الأمور في وضع الأهداف والتخطيط لاحتياجات طفلهم الإضافية.
Provide clear written information on TMCG's standard inclusive provision and any additional fees.	تقديم معلومات مكتوبة وواضحة عن خدمات TMCG الدامجة المعيارية وأي رسوم إضافية.
Communicate progress in line with TMCG Parent Engagement & Communication practice — termly reports and mid-term check-ins.	إبلاغ أولياء الأمور بالتقدم وفق ممارسة TMCG لإشراك أولياء الأمور والتواصل معهم — تقارير فصلية ومتابعات في منتصف الفصل.
Provide comprehensive evidence where concerns exist about a child's progress or a change of provision is recommended.	تقديم أدلة شاملة عند وجود مخاوف بشأن تقدم الطفل أو عند التوصية بتغيير نوع الخدمات.
Guide parents to trusted networks, online resources and — where necessary — professional screening and assessment.	توجيه أولياء الأمور إلى شبكات دعم موثوقة وموارد إلكترونية، وإلى الفحص والتقييم المهني عند الحاجة.
Co-develop transition plans into TMCG and onward from TMCG to school.	المشاركة في وضع خطط انتقال الطفل إلى TMCG ومنها إلى المدرسة.

13. Confidentiality, Records & Registers	13. السرية والسجلات
All records relating to children with additional learning needs are handled under Federal Decree-Law No. (45) of 2021 on the Protection of Personal Data. Sensitive files are held in a locked cabinet and encrypted digital folder accessible only to the EE Director, Inclusion Lead, Inclusion Educator and — with parental consent — the key team. Data on eSIS is reviewed each term and shared with ADEK on request only.	تُعامل جميع السجلات المتعلقة بالأطفال ذوي الاحتياجات التعليمية الإضافية وفق المرسوم بقانون اتحادي رقم (45) لسنة 2021 بشأن حماية البيانات الشخصية. وتُحفظ الملفات الحساسة في خزانة مقفلة ومجلد رقمي مشفر لا يصل إليه إلا مديرة التعليم المبكر وقائد الدمج ومعلمة الدمج، والفريق الأساسي بموافقة ولي الأمر. وتُراجع بيانات eSIS كل فصل دراسي، ولا تُشارك مع ADEK إلا عند الطلب.

14. Monitoring & Continuous Improvement	14. المراقبة والتحسين المستمر
Inclusion register reviewed monthly by the Inclusion Lead; termly by the EE Director.	يراجع قائد الدمج سجل الدمج شهريًا، وتراجعته مديرة التعليم المبكر فصليًا.
DLP progress evaluated termly with parents, with SMART targets updated or closed.	يُقيّم تقدم خطط DLP فصليًا مع أولياء الأمور، مع تحديث الأهداف الذكية أو إغلاقها.
Inclusive-practice audit each academic year covering staffing, environment, learning, engagement and outcomes.	إجراء تدقيق على الممارسة الدامجة كل عام دراسي يشمل الموظفين والبيئة والتعلم والإشراك والنتائج.
Annual anonymous parent and staff surveys on inclusive experience — results feed the improvement plan.	إجراء استطلاعات سنوية مجهولة الهوية لأولياء الأمور والموظفين حول تجربة الدمج، وتُغذي نتائجها خطة التحسين.
All ALN-related incidents (safeguarding, discrimination and exclusion) are logged and closed with a lessons-learned entry.	تُسجل جميع الحوادث المتعلقة بـ ALN، بما فيها الحماية والتمييز والإقصاء، وتُغلق مع تدوين الدروس المستفادة.
15. Compliance & References	15. الامتثال والمراجع
Non-compliance with this policy is subject to accountability under ADEK regulations, Federal Decree-Law No. (31) of 2021 on Crimes and Penalties, Federal Decree-Law No. (29) of 2006 on the Rights of Persons with Disabilities and any other applicable law. ADEK reserves the right to intervene where TMCN is found to be in breach of its obligations.	يخضع عدم الامتثال لهذه السياسة للمساءلة بموجب لوائح ADEK، والمرسوم بقانون اتحادي رقم (31) لسنة 2021 بشأن الجرائم والعقوبات، والمرسوم بقانون اتحادي رقم (29) لسنة 2006 بشأن حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة، وأي قانون آخر معمول به. وتحتفظ ADEK بحق التدخل عند ثبوت إخلال TMCN بالتزاماتها.
ADEK EEI Inclusion Policy (September 2024, v1.0).	سياسة ADEK للدمج في مؤسسات التعليم المبكر (سبتمبر 2024، الإصدار 1.0).
Federal Decree-Law No. (29) of 2006 Concerning the Rights of Persons with Disabilities and its amendments.	المرسوم بقانون اتحادي رقم (29) لسنة 2006 بشأن حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة وتعديلاته.
Federal Decree-Law No. (51) of 2022 Regulating Nurseries.	المرسوم بقانون اتحادي رقم (51) لسنة 2022 في شأن تنظيم دور الحضانة.
Federal Decree-Law No. (45) of 2021 on the Protection of Personal Data.	المرسوم بقانون اتحادي رقم (45) لسنة 2021 بشأن حماية البيانات الشخصية.
Federal Decree-Law No. (31) of 2021 on Crimes and Penalties and its amendments.	المرسوم بقانون اتحادي رقم (31) لسنة 2021 بشأن الجرائم والعقوبات وتعديلاته.
ADEK EEI Staffing, In-School Specialist Services, Physical Environment, Emergency Management, Learning & Development, and Child Protection & Safeguarding Policies.	سياسات ADEK لمؤسسات التعليم المبكر بشأن الموظفين، والخدمات المتخصصة داخل الحضانة، والبيئة المادية، وإدارة الطوارئ، والتعلم والتطوير، وحماية الطفل وصونه.
ISO 9001:2015 Quality Management System and ISO 45001:2018 Occupational Health & Safety Management System.	نظام إدارة الجودة ISO 9001:2015 ونظام إدارة الصحة والسلامة المهنية ISO 45001:2018.



Approval & Sign-off		الاعتماد والتوقيع		
Role	Name	Signature	Date	
الدور	الاسم	التوقيع	التاريخ	
Owner / Managing Director				المالكة / المديرة العامة
EE Director				مديرة التعليم المبكر
Inclusion Lead				قائد الدمج